

la Sommelière

NOTICE D'UTILISATION
INSTRUCTION MANUAL

Cave à vin de service
Service wine cellar

CVD122B / CVN122B

Cet appareil est exclusivement destiné au stockage du vin et des boissons

This appliance is only for wine and beverage storage

Introduction

Pour une bonne utilisation, veuillez lire les instructions en détail avant l'installation et l'utilisation de votre cave. En cas de besoin, veuillez à mettre cette notice d'utilisation dans un endroit où vous y aurez facilement accès.

Les instructions détaillées, les précautions à prendre liées au transport, l'installation, l'utilisation et l'entretien de routine et d'autres aspects sont évoqués.

Nous faisons évoluer nos produits régulièrement, il se peut que quelques instructions ne soient pas adaptées à votre cave. Dans ce cas nous vous remercions de votre compréhension et notre service client reste à votre disposition en cas de besoin.

SOMMAIRE

Transport et déplacement
Schéma de votre cave
Instructions de sécurité
Instructions électriques importantes
Réglage de la température
Entretien
Diagnostic de pannes
Données techniques
Diagramme électrique

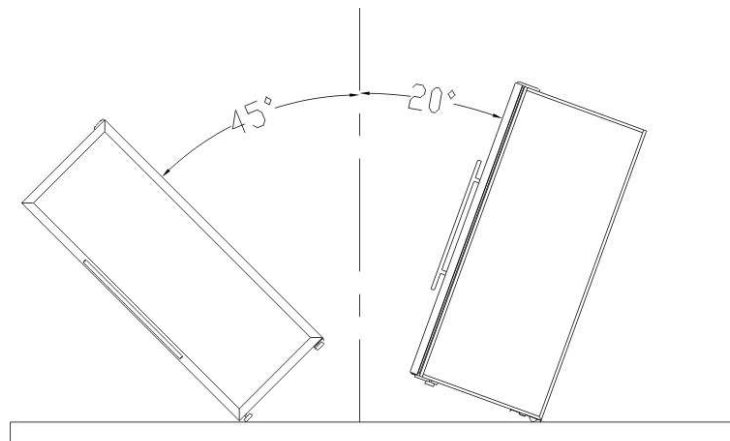
Transport et déplacement

Au déballage de votre cave, vérifiez que le produit est conforme. Ouvrez la porte et vérifiez si l'intérieur est complet (clayettes, panneau de commande, éclairage...).

Lors du transport et de l'installation de la cave à vin, vous devez prendre ces précautions :

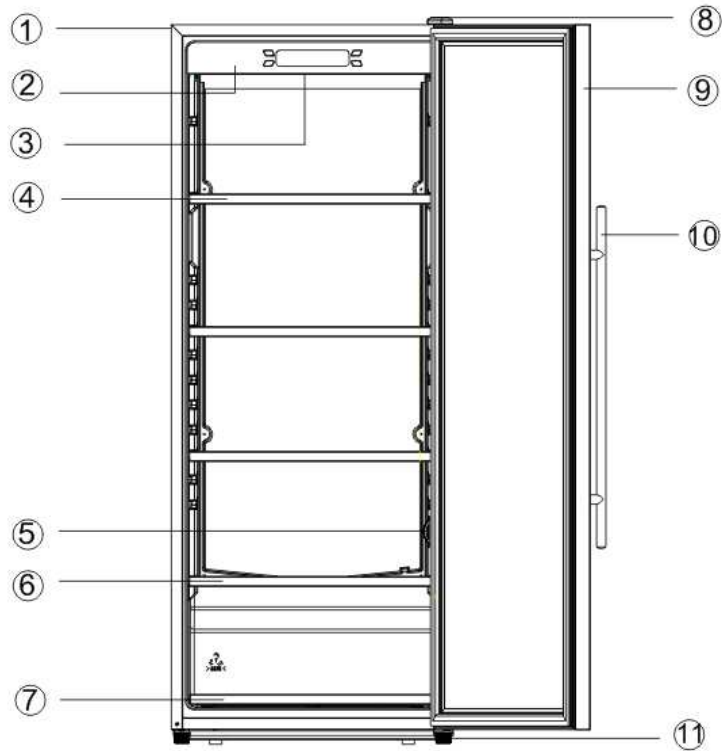
- Ne placez pas la cave à vin dans un endroit trop humide (buanderie, cellier, salle de bain et ainsi de suite), et de la placer à l'écart de sources de chaleur (four, rayons du soleil...). Cette cave ne dispose pas de la fonction hiver, c'est pourquoi vous devez l'installer dans une pièce chauffée (température ambiante conseillée entre 18 et 25°C).
- S'assurer que la cave à vin est située sur un sol solide et plat. La cave doit être parfaitement à niveau pour éviter les vibrations du ventilateur ou du compresseur, pour que la porte ferme bien...), si besoin vous pouvez régler le niveau à l'aide des pieds réglables.
- S'assurer que la pièce n'est pas trop sujette aux vibrations (machine à laver par exemple)
- S'assurer que les conditions de ventilation sont correctes, que l'air peut circuler autour de la cave à vin (prévoir entre 5 et 10 cm autour et au-dessus)

Avant de brancher la cave à vin nous vous conseillons d'attendre 48h si la cave a été penchée ou couchée pendant le transport afin que le gaz réfrigérant se stabilise.



Remarque: Si vous devez déplacer votre cave, dans la mesure du possible évitez de la pencher à plus de 45° sur les côtés et à plus de 20° en arrière.

Schéma de votre cave



- ① Corps de la cave
- ② Panneau de contrôle
- ③ Ventilateur
- ④ Clayette supérieure
- ⑤ Sonde de température
- ⑥ Clayette du milieu
- ⑦ Clayette bas de cave
- ⑧ Cache charnière
- ⑨ Porte vitrée
- ⑩ Poignée
- ⑪ Pied ajustable

Attention:

1. Pendant le fonctionnement, ne pas obstruer le ventilateur intérieur
2. Lorsque la température dans la cave à vin diffère trop de celle de la température ambiante ou que l'humidité ambiante est trop élevée, de la condensation peut se former sur la vitre, c'est un phénomène normal. Vous devez juste l'essuyer avec un chiffon sec.

Instructions de sécurité importantes

Lorsque vous utilisez la cave à vin, vous devez prendre les précautions suivantes :

- Si vous constatez une anomalie sur le cordon d'alimentation (déchirure, ouverture..) ne branchez pas votre cave et faites appel à votre revendeur.
- Cette unité doit être correctement branchée sur une prise de terre pour votre sécurité. Ne coupez, ni ne retirez en aucun cas le fil de terre du cordon fourni. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas de rallonge électrique.
- Si votre appareil est endommagé (choc important) ou a subi un sinistre quelconque, (surtension due à la foudre, inondation, incendie) celui-ci peut s'avérer dangereux. Débranchez la fiche d'alimentation et faites contrôler l'appareil par un réparateur professionnel agréé.
- Dans le cas d'écoulement accidentel de liquide (*bouteille cassée ou autres*) sur les organes électriques (moteur et autres), débranchez aussitôt la fiche d'alimentation.
- Pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne manipulez pas l'appareil avec les mains humides.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Ne débranchez jamais la cave en tirant sur le cordon, cela pourrait l'endommager et causer des dégâts électriques. Retirez la prise par l'embout et non le cordon.
- Le poids maximum que peut supporter une clayette est d'environ 30kg. Pour la sécurité de vos bouteilles veillez à ne pas trop surcharger vos clayettes au-delà de ce poids.
- Ne pas placer d'objets sur la cave à vin

NORMES

Cet appareil est conforme à toutes les directives Européennes et à leurs modifications éventuelles.

RECYCLAGE

Ce produit est conforme à la Directive DEEE 2002/96/CE.



Le symbole de poubelle barrée apposé sur l'appareil indique que ce produit devra être, à la fin de sa vie utile, traité séparément des autres déchets domestiques.

Il devra donc être apporté dans un centre de collecte sélectif pour les appareils électriques et/ou électroniques ou bien, si vous achetez un appareil équivalent, au revendeur de ce nouvel appareil.

L'utilisateur est responsable d'apporter l'appareil en fin de vie aux structures de collecte appropriées. Une collecte sélective et adéquate visant à envoyer l'appareil inutilisé au recyclage, au traitement et à une élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement, sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé.

Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou bien au magasin où l'appareil a été acheté

Avant de jeter le refroidisseur de vin mis au rebut, vous devez :

- Retirez la porte de verre
- Retirez les accessoires (clayettes)

Mise en garde spéciale :

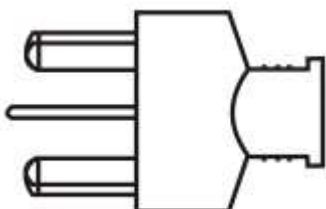
- Ce produit est réservé au stockage du vin et des boissons, il est interdit de stocker des produits inflammables , explosifs , toxiques , objets rayonnants et autres objets dangereux .

Remarque: Le R600a est inflammable et explosif, les produits avec R600a en tant qu'agent de réfrigération doivent être réparés si besoin par des professionnels dans les points de maintenance agréés.

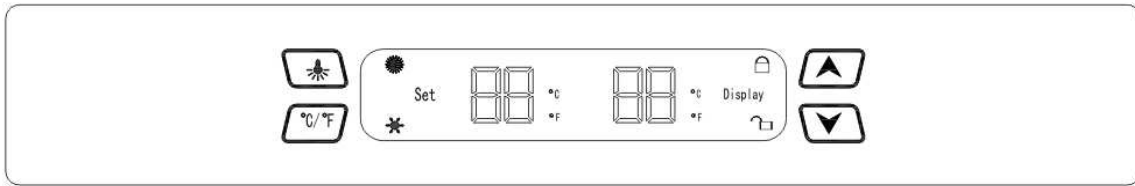
Instructions électriques importantes


Pour votre sécurité, la cave à vin doit être branchée sur une prise reliée à la terre.


Si le cordon d'alimentation est endommagé, vous devriez demander à un électricien qualifié pour remplacer pour éviter les dangers.





Réglage de la température



1:  Cette touche sert à déverrouiller le tableau de commande mais aussi à augmenter le réglage de la température de degré en degré.

2:  Cette touché sert à verrouiller le tableau de commande ainsi qu'à baisser le réglage de la temperature de degree en degree.


3:  Cette touche sert à allumer ou éteindre l'éclairage intérieur (après avoir déverrouillé le panneau de contrôle si besoin).


4:  Cette touche permet de changer l'unité de mesure de la temperature, en degree Celsius ou en Fahrenheit au choix.





5. Lorsque vous branchez votre cave pour la première fois, l'écran peut afficher "SET" et "DISPLAY"



La température réglée apparaît sur la partie gauche de l'écran tandis que la température relevée apparaît sur l'écran de droite.

Une fois le réglage effectué, l'information de droite disparaît au bout de 30s, pour la faire réapparaître il suffit d'appuyer sur n'importe quelle touche.

6:  Ce symbole indique que la cave relève de basses températures

7:  Ce symbole signifie que le compresseur est en marche. Afin d'atteindre la température demandée le compresseur peut se déclencher plus ou moins souvent. Il s'arrête et se déclenche quand la température intérieure s'éloigne de la température réglée. Il est donc normal d'avoir des écarts réguliers d'environ 2°C entre la température demandée et relevée du fait que le compresseur ne travaille pas en permanence.

8:  Ce symbole signifie que le verrouillage est inactif. Pressez la touche  pendant environ 3 secondes pour bloquer.  Ce symbole indique que l'écran est verrouillé. Pressez la touche  pendant environ 3 secondes pour déverrouiller.

9: Si vous pressez simultanément  et  pendant environ 3 secondes l'écran sera mis en veille. Faites la même opération pour réactiver l'écran.

10: Si les codes "E3" ou "E4" apparaissent à l'écran, cela signifie qu'il y a un problème sur votre appareil. Si ce code persiste, veuillez contacter votre revendeur.

Rappel: si certaines touches ne répondent pas, c'est que les touches sont peut-être verrouillées.

Entretien

Cette cave à vin est facile à utiliser. Un bon entretien vous permettra de faire durer votre matériel.

- Veuillez avant tout travaux d'entretien couper l'alimentation.
- Essuyez la cave avec un chiffon doux, de l'eau tiède et un détergent neutre puis séchez ensuite avec un chiffon.
- Evitez d'utiliser des produits abrasifs, détergents qui pourraient endommager les revêtements et autres pièces de votre appareil.
- Si la cave à vin n'est pas utilisée pendant longtemps il vaut mieux la débrancher et la stocker dans une pièce au sec.

Economies d'énergie

1. Laissez la porte ouverte le moins longtemps possible.
2. De préférence essayer de choisir votre bouteille à travers la porte vitrée, cela évitera un temps d'ouverture trop long de la porte.
3. Laisser un maximum d'espace à l'arrière de votre cave à vin afin d'évacuer la chaleur produite par la compresseur et le circuit de réfrigération.
4. Veillez à bien ranger vos bouteilles à l'intérieur de votre cave de façon à ce que l'air puisse encore circuler de haut en bas. Ne pas coller les bouteilles au fond de l'armoire
5. Ne rien placer au-dessus de la cave

Diagnostic de pannes

Le compresseur ne s'arrête pas automatiquement.

- La porte est mal fermée
- La température ambiante autour de la cave est trop élevée
- La cave est restée ouverte très longtemps ou est ouverte fréquemment

Le bruit est élevé

- Le sol n'est pas stable ou la cave n'est pas à niveau
- Des objets sont en contact avec la cave ou les bouteilles ne sont pas stables
- Il existe des sources de vibrations à proximité de la cave.

La réfrigération est mauvaise

- La température demandée est trop basse par rapport à la température ambiante
- La température ambiante est très élevée ou la cave se trouve à proximité d'une source de chaleur (four, rayons du soleil, ...)
- Il n'y a pas assez d'espace d'aération autour de la cave à vin.
- La porte ferme mal ou est ouverte trop longtemps

La cave ne fait plus de froid

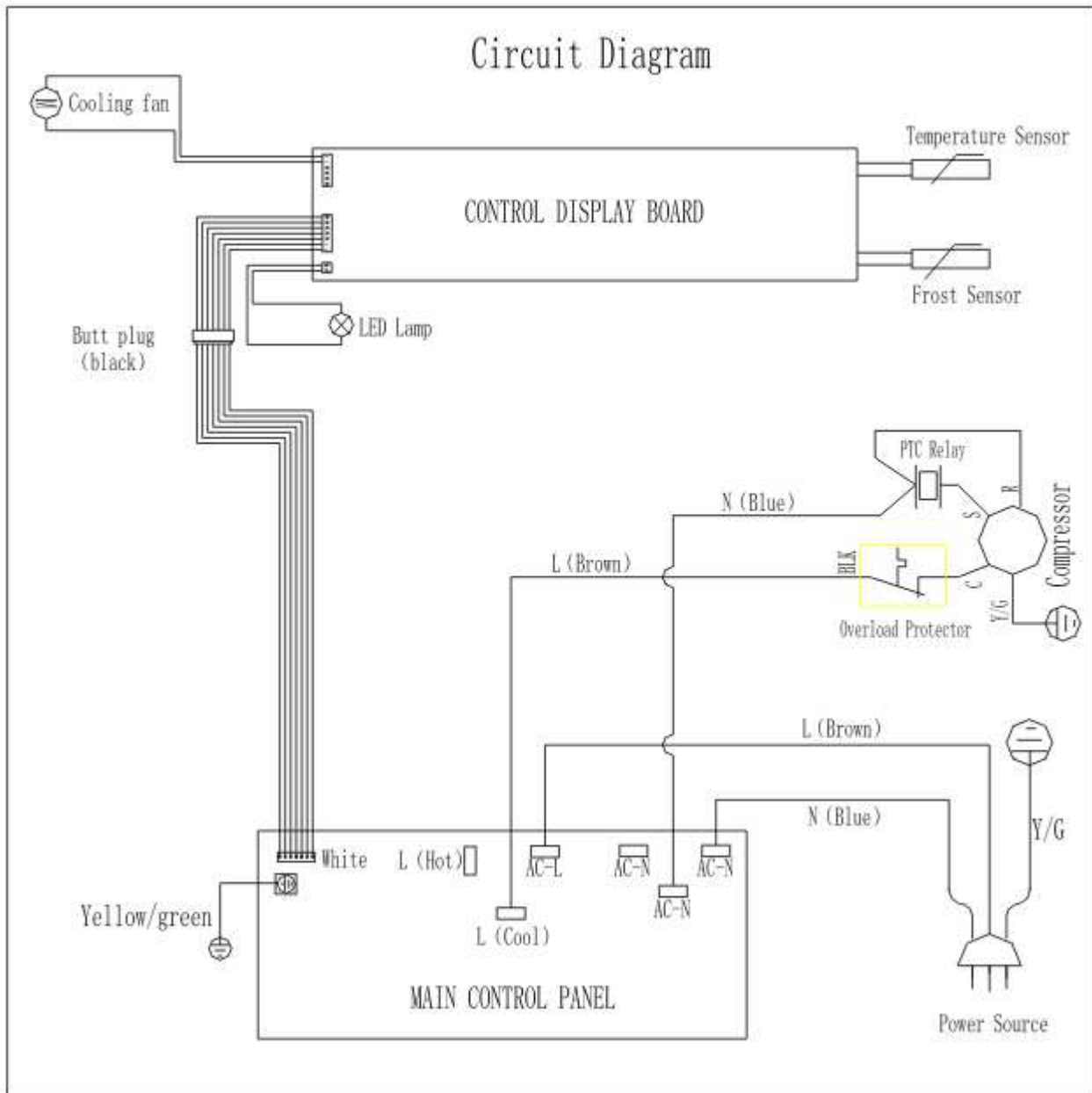
- La prise a lâché
- Un fusible dans votre maison a sauté
- Il y a une panne de courant
- La température demandée est supérieure à la température ambiante (par exemple il fait 15°C dans votre pièce et vous demandez 18°C). La cave a seulement la possibilité de faire du froid et non du chaud (pas de fonction hiver).

Ces symptômes sont normaux :

- De la chaleur est produite à l'arrière de la cave (compresseur, évaporateur) qui peut atteindre à la surface 80-90°C.
- Il peut y avoir des bruits de ruissellement de temps en temps, c'est le gaz réfrigérant qui s'écoule dans le circuit.
- Si l'humidité de la pièce est élevée, de la condensation peut se former (contact avec la vitre froide).

Si votre problème persiste et ne peut pas être résolu avec notre aide, veuillez contacter votre revendeur.

Diagramme électrique



For proper use, please read the Instructions in detail before installation and use. To avoid unnecessary damages, please keep the Instructions appropriately for future reference.

The Instructions details the precautions related to the transportation, installation, use and routine maintenance and other aspects of the Wine Cooler are listed.

To keep the continuous development of the enterprise and products, the Instructions and its described contents may be amended without any advanced inform. We ask you for your understanding to this.

The version of the Instructions is the universal version of our company, whose appearance may differ from that of the product that you bought. However, this will not influence your use and operation.

Table of content

Transportation and placement
Names of the Wine Cooler' parts
Important safety instructions
Important supplement of electric connection
Temperature adjustment
Routine maintenance
Failure analysis
Technical parameter
Circuit diagram
Packing list

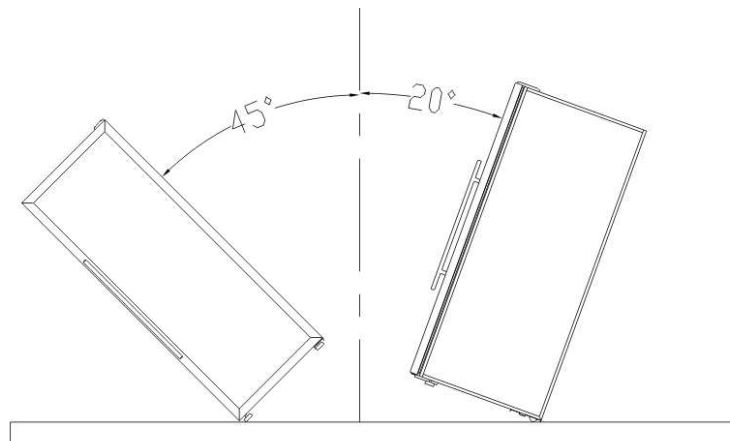
Transportation and placement

Open the door and check whether the interior is complete (wall, stand, control panel and so on).

When transporting and installing the Wine Cooler, attentions should be paid to:

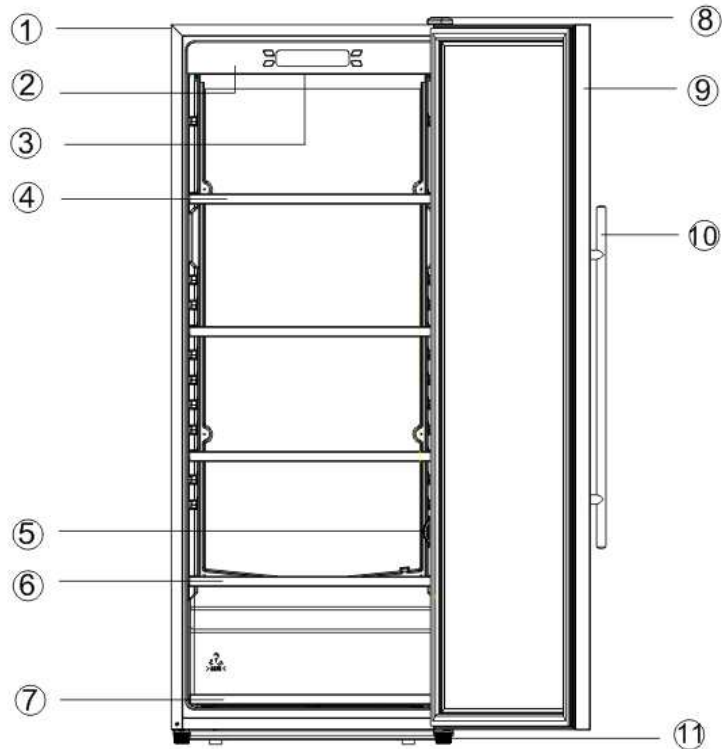
1. Do not place the Wine Cooler in a too moist place (laundry for example), and keep it away from heat
2. Ensure the Wine Cooler is located on a solid and flat ground
3. Ensure the Wine Cooler is paced on a stable level surface
4. Ensure the ventilation conditions around the Wine Cooler
5. Never pad the foam package of the Wine Cooler at the base of it
6. Ensure the stability of the Wine Cooler by adjusting the adjusting feet if it is a little unstable.

Before the Wine Cooler is switched on at first time, you should wait for 48 hours to allow the refrigeration agent in the Cooler become stable.



Note: if you have to move the Wine Cooler, the tilt angle should not be more than 45°, and the tilt angle toward back direction should not be more than 20°, as shown in the figure:

Names of the Wine Cooler' parts



- 1 Body
- 2 Control panel
- 3 Fan
- 4 Upper shelf
- 5 Tank temperature probe
- 6 Middle shelf
- 7 Bottom shelf
- 8 Door hinge cover
- 9 Glass door
- 10 Handle
- 11 Cabinet adjusting Leg

Special attention:

1. When in operation, please do not cover the Fan or Air outlet with anything.
2. When the temperature in the Wine Cooler differs too much with that of the environment or the ambient humidity is too high, there may be water mist on the glass door, which is a normal phenomenon. You should just wipe it with dry cloth.
3. If you do not like the film on the sides of the product, you can rip it away.

Important safety instructions

Please pay attention to the following conditions:

When using the Wine Cooler, you should observe some basic preventive measures all the time, including:

1. According to the descriptions of the Instructions, use the Wine Cooler as required
2. Never close the machine by directly drawing off the power plug when using the Wine Cooler
3. The max bearing on the Wine Cooler's shelf is 30Kg. Please do not place objects over 30Kg on the shelf;
4. Never patch or use the power cord with cracks or obvious defects on its ends
5. Do not use extended cord
6. Never allow children climb to the neighbourhood of the Wine Cooler, sit or stand in the Cooler or hang on the Wine Cooler's stand, or otherwise, the Wine Cooler may be damaged and they may be wounded
7. Never place objects on the top of the Wine Cooler

Danger:

Before throwing away the scrapped Wine Cooler, you have to:

1. Remove the glass door
2. Put the shelf in proper place where children cannot reach

Special warning:

. The product is a wine cooler, which is forbidden to store inflammable, explosive, erosive, poisonous, radiant objects and other dangerous articles.

. Please draw off the power plug if the Wine Cooler will not be used for a long time.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduce physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

This appliance is intended to be used exclusively for the storage of wine.

Note: Because the R600a is inflammable and explosive, the products with R600a as the refrigeration agent must be repaired by professionals in approved maintenance points, if their refrigerating systems need to be repaired. Private disassembly and damages on refrigerating pipes are strictly forbidden.

Because the refrigeration agent is inflammable and explosive and the heat-insulating material is cyclopentane, proper measures should be adopted to discard them for safety and environmental protection.

Important safety instructions

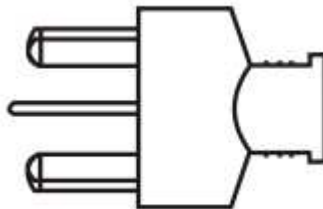
 	Correct Disposal of this product
	This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Important supplement of electric connection

For your safety, the Wine Cooler should be grounded properly.

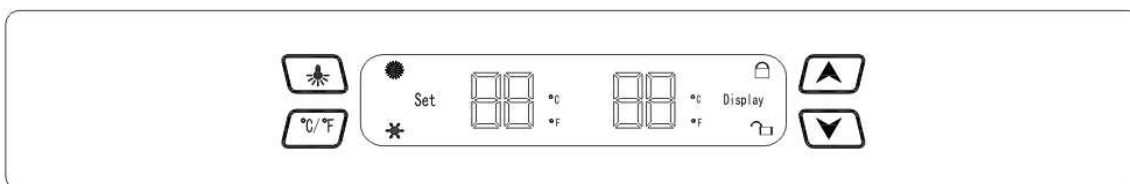
The power cord for the Wine Cooler is provided with a satisfactory plug, which should be equipped with a grounding socket meeting the standard. Whether the socket is grounded should be judged by professionals.

If there is something unclear about the socket, you should replace it with a new grounding one. If the power cord is damaged, you should ask a qualified electrician to replace it to avoid dangers.















If there is no ground connection on the socket, you should prepare a proper grounded socket. If the plug does not match with the socket, you should find a suitable one. Please note: you should find a qualified electrician to check the new cord and plug.



Temperature adjustment



Operating Instructions

- 1:  The key is for unlock and temp. –increasing set key for the storage temp. in the cabinet. In the non-locking state, the temp. will increase 1°C by each click, the highest setting is 18°C
- 2:  The key is for lock and temp. –decreasing set key for the storage temp. in the cabinet. In the non-locking state, the temp. will decrease 1°C by each click, the lowest setting is 5°C
- 3:  The key is for the lamp. In the non-locked state, click it, light on, click again, light off, followed by recycling.
- 4:  The key is the conversion button for Fahrenheit and Celsius temperature. The factory default is Celsius, in a non-locked state, it will convert to Fahrenheit by short click, click again, it will be Celsius, followed by recycling.
- 5: When it powered on the first time, the digital screen "Set" and "Display" lit simultaneously, the desired storage temp. in the left display window can be set by pressing the keys   , it displays the actual environment temperature in the right display window. After setting ,the system defaults that the measured temperature display window off after 30s, if the measured temperature needs to be queried, it can be displayed by pressing any key, then It enter the default state after 30s automatically.
- 6:  is the indication that the machine enters low temperature starting status. When there is no device for heating start in low-temperature, this item is meaningless.
- 7:  is the instruction for the operation of the compressor. When the compressor starts to work, the light on; when the compressor stops working, the lights off.

8:  is unlock indicator. Press the key  3.5 seconds to achieve.  is lock indicator. Press the key  3.5 seconds to achieve.

9: Press the keys  and  3.5S simultaneously, the system will shut down and be in standby mode, all display off, all outputs off; There is no respond by press the other button at this time, it will restore by long-press it again .

10: Error code display. Opening circuit for NTC in the cabinet, "E3" will be showed on the left; short circuit, "E4" will be showed on the left;

Note: All the operations should be carried out under the light of the unlock key on.

Routine maintenance

Wine Cooler is easy to be used. It is approved to be safe and reliable. As long as you maintain and clean it according to the following manner, it is durable and can make you content.

—Please cut the power when cleaning the Wine Cooler. Wipe the machine with soft cloth that is wetted by the warm water with proper amount of neutral detergent, and then mop it clean with clean water.

—Sulphur detergent, petrol, hot water and the like should be avoid to be used to clean the Wine Cooler, or the plastic parts may be deformed or damaged.

—If the Wine Cooler will not be used for a long time, the power plug should be drawn off and the inner chamber should be cleaned. When the chamber is dry enough, the door can be closed.

Energy-saving Notice:

1. Open door as little as possible in the course of using it
2. Shorten the time as much as possible while opening the drinks cabinet
3. Make both sides of the drinks cabinet as far away from the wall as possible, which enables the circulation of the air and strengthens the cooling effect
4. A good arrangement of wine bottles, which create a good circulation of the inner air in the cabinet
5. Do not place any goods on the top of the drinks cabinet

Failure analysis

The compressor does not shut automatically.

1. Whether the objects put in the chamber at a time are too many? (If the objects put in the chamber at a time are too many, the compressor will run continuously for several hours and return to the shutdown state after these objects are cool enough.)
2. Whether the times of opening the door of the Wine Cooler are too frequent or too long?

The noise is high.

1. Whether the Wine Cooler is located on a stable level surface?
2. Whether the Wine Cooler is placed placidly?
3. Whether the Wine Cooler is contacted with surrounding objects?
4. Whether the voltage is stable?
5. Whether there are sources of resonant excitation nearby the Wine Cooler?

The refrigeration is bad.

1. Whether the temperature is adjusted to be the proper one?
2. Whether the Wine Cooler is close to heat sources or directly exposed to sunshine?
3. Whether there is enough room surround the Wine Cooler?
4. Whether too many or too heat objects are placed in?
5. Whether the times of opening the door are too frequent or too long?

Do not refrigerate completely.

1. Whether the power plug is loose or dropped?
2. Whether the voltage is normal?
3. Whether the power fuse is break?
4. Whether the power is down?
5. Whether the set temperature is higher than that of the chamber?

Failure analysis

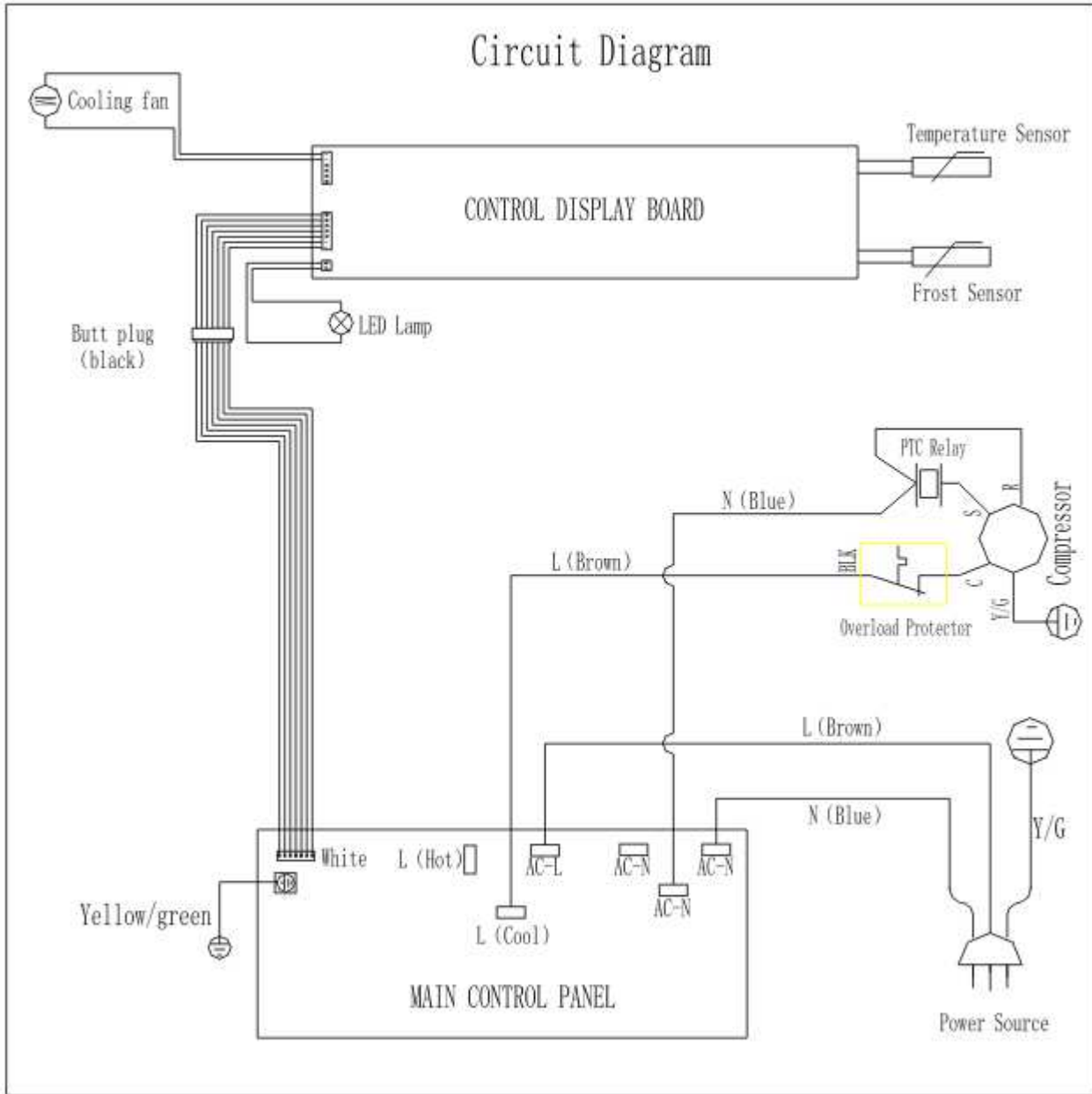
They are not the failure symptoms:

1. When the compressor is working, the surface temperature can reach 80~90°C.
2. Sometimes, you can hear the bicker in the Wine Cooler, which is the sound of refrigerating agent flowing in the refrigeration system.
3. When the ambient humidity is too high, there may be condensation phenomenon on the surface of the Wine Cooler. Wipe it with soft cloth.

Note: if the methods of examination after the treatment, your wine storage cabinet does not work properly, please contact the local authorized repair department.

Due to the product improvement, the product you used may be not the completely same with the data in the Instructions. Please follow the nameplate of the product.

Circuit diagram



WARNING: Keep clear of obstruction all ventilation openings in the appliance enclosure or in the structure for building-in.

WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.

WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

This product complies with CE regulation.

Désignation	Valeur / Value	Unité / Unit
Marque / Trade mark	LA SOMMELIERE	
Référence du modèle / Model reference	CVD122B/CVN122B	
Catégorie du modèle d'appareil de réfrigération / Category of the household refrigerating appliance model	2	
Classe d'efficacité énergétique / Energy efficiency class	C	
Consommation d'énergie de "263" kWh par an, calculée sur la base du résultat obtenu pour 24 heures dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil / Energy consumption "263" kWh per year, based on standard test results for 24 hours. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.		
Volume utile total / Total storage volume	120 BOUTEILLES	120 BOTTLES
Température de stockage la plus froide / Coldest storage temperature	5°C	
Classe climatique: « N » / Climate class: 'N » Cet appareil est conçu pour être utilisé à une température ambiante comprise entre "16" [température la plus basse] °C et "32" [température la plus haute] °C. / This appliance is intended to be used at an ambient temperature between "16" [lowest temperature] °C and "32" [highest temperature] °C		
Émissions acoustiques dans l'air / Airborne acoustical noise emissions	39 db (A)	
Intégrable / Built-in	NO	
«Cet appareil est destiné uniquement au stockage du vin.» / "This appliance is intended to be used exclusively for the storage of wine"		

Catégories d'appareils de réfrigération ménagers	Household refrigerating appliances categories
1. Réfrigérateur comportant un ou plusieurs compartiments de stockage de denrées alimentaires fraîches	1. Refrigerator with one or more fresh-food storage compartments
2. Réfrigérateur avec compartiment cave, cave et appareil de stockage du vin	2. Refrigerator-cellar, Cellar and Wine storage appliances
3. Réfrigérateur avec compartiment pour denrées hautement périssables et réfrigérateur avec compartiment sans étoile	3. Refrigerator-chiller and Refrigerator with a 0-star compartment
4. Réfrigérateur avec compartiment «une étoile»	4. Refrigerator with a one-star compartment
5. Réfrigérateur avec compartiment «deux étoiles»	5. Refrigerator with a two-star compartment
6. Réfrigérateur avec compartiment «trois étoiles»	6. Refrigerator with a three-star compartment
7. Réfrigérateur-congélateur	7. Refrigerator-freezer
8. Congélateur armoire	8. Upright freezer
9. Congélateur coffre	9. Chest freezer
10. Appareils de réfrigération polyvalents et de type autre	10. Multi-use and other refrigerating appliances

La Sommelière Int.
ZA les portes de l'Océane Ouest
BP16
72650 Saint Saturnin
France